

## Cimetière de l'époque des Arpâdes à Várfalva.\*

(Abrégé.)

Là, où le fleuve Aranyos passe par la porte des rochers du même nom, dans la plaine du même nom, à droite, un reste d'une terrasse de citadelle, le Várhegy (= mont de château fig. 1.), fortement usé de 3 côtés, attire notre attention. Á son pied nous trouvons la commune *Várfalva*. Une de ses parties est bâtie sur la terrasse alluvienne inférieure, une autre est restée cependant encore sur la terrasse urbaine. Sur cette dernière est aussi bâti le château seigneurial du baron *Gabriel Jósika*, dans le jardin duquel se passaient les fouilles dont nous parlons.

Des antécédents de la fouille le baron *Aladár Jósika* nous rend compte dans cette brochure de notre revue.

Les trois sépultures découvertes avant ma descente, sont décrites par le baron *Aladár Jósika* dans cette brochure même. Moi-même, je donne la description des sépultures IV—LVII., découvertes après ma descente et celle des autres indices.

Sur fig. 2 je donne le plan du château seigneurial et de jardin *Jósika* en y indiquant cette raie étroite où la fouille avait eu lieu. Á droite de la fig. (II.) nous voyons le placement des sépultures. Ce sont :

*Sép. IV.* Dérangé. Quelques os indiquaient sa place de jadis. La profondeur: 40 cm. Je n'ai rien trouvé auprès.

*Sép. V.* Dans une profondeur de 40 cm. elle a recouvert un squelette mis sur le dos, long de 160 cm. Les mains étaient posées sur les lombes. Position dans la direction: E—W. N'a pas fournie des objets. Parmi les os, comme dans la terre qui couvrait le mort, j'ai trouvé ça et là du charbon.

*Sép. VI.* Son squelette reposait sur le dos dans une profondeur de 52 cm., direction: E—W. Sa longueur était 144 cm. La main droite reposait tout droit dans la direction du squelette, la main gauche était posée à travers le ventre. Il n'y en avait pas d'objets. Parmi les os et dans la terre au-dessus j'ai constaté un peu de charbon.

*Sép. VII.* A recouvert un squelette d'enfant fortement décomposé, long de 90 cm., dans la direction E—W. La profondeur était 40 cm. Le seul objet est un bouton de bronze des environs de la clavicule gauche (fig. 3 No. 1. 1a.).

\* No 7. sur le plan du titre.

*Sép. VIII.* Profondeur: 67 cm. Son squelette était couché sur le dos dans la direction E—W. Sa longueur était 170 cm. Les mains reposaient sur les lombes. N'a pas donné d'objets. Parmi les parties des os, comme dans la terre qui les couvrait, j'ai trouvé de même du charbon.

*Sép. IX.* Son squelette était posé sur le dos dans une profondeur de 57 cm., dans la direction E—W. Sa longueur était 176 cm. Les mains étaient étendues parallèle avec le squelette. Il n'y en avait pas d'objets. Cependant j'ai trouvé du charbon parmi les os comme dans la terre qui les couvrait.

*Sép. X.* Dans une profondeur de 60 cm. il ne sont resté que les parties du squelette d'un petit enfant, tombé en poussière. Je n'ai rien trouvé auprès.

*Sép. XI.* Son squelette, long de 154 cm. était posé sur le dos dans une profondeur de 48 cm., dans la direction E—W. La main droite reposait étendue dans la direction du squelette. Sur un doigt de celle-ci j'ai trouvé la bague rompue, d'argent à voir sur fig 3 No. 3. Près de la main gauche il y avait un membre de fer aplati au fond et convexe en haut. (Fig. 3. No. 2.)

*Sép. XII.* Profondeur: 55 cm. Le squelette long de 144 cm., était couché sur le dos dans la direction: E—W. Les bras étaient étendus dans la direction du squelette. Près de l'épaule gauche j'ai constaté quelques débris de fer. Dans cette sépulture j'ai trouvé aussi du charbon.

*Sép. XIII.* À 64 cm. de la surface il y avait un squelette mis sur le dos dans la direction E—W; les mains étaient posées sur les lombes. (Fig. 4.) Longueur: 165 cm. A droite et à gauche des morceaux de pierres à chaux se trouvaient en grand désordre. Ca et là des cailloux de ruisseau apparaissaient. De même quelques pièces de charbon. J'ai trouvé encore du charbon dans la terre qui couvrait le squelette. Objets trouvés: bague de mauvais argent (fig. 3. No. 4.) qui montre à un endroit un épaissement en forme de tête (fig. 3. No. 4a.). Sur la main droite il y avait aussi une bague faite de mauvais argent (fig. 3. No. 6., 6a.). Dans le bassin du squelette j'ai trouvé un cercle d'argent (*pessarium!* fig. 8. No. 5.). Au-dessus du squelette, à 8 cm., j'ai trouvé une perle cylindrique en argile (fig. 3. No. 16.).

*Sép. XIV.* Sa profondeur n'était que 24 cm. Il s'y trouvait un squelette d'enfant, mis sur le dos, long de 70 cm., dans la direction E—W. Ne contenait rien.

*Sép. XV.* À 22 cm. de la surface elle couvrait les parties conservées d'un squelette d'enfant, mis sur le dos, dans la direction E—W. Sur le cou il y avait un cercle de cou en bronze triplement tordu (fig.

3. No. 13.) qui s'agrafait aux environs de l'oreille gauche. Á cet endroit j'ai encore trouvé un cercle courbé d'un fil cylindrique d'argent (fig. 3. No. 7.). Un cercle ressemblant à celui-ci, mais autrement courbé, se trouvait aux environs de l'oreille droite. (Fig. 3. No. 8.)

*Sép. XVI.* Profondeur: 46 cm. Le squelette reposait sur le dos, dans la direction E—W, les mains posées sur les lombes. Longueur: 150 cm. Objets trouvés: Aux environs du poignet gauche un bracelet de bronze aux bouts ouverts (fig. 3 No. 12.). Le crâne est incliné vers gauche. Sous la joue gauche il y avait deux cercles de cheveux en argent, tout à fait conformes (fig. 3 No. 9. 10.). Entre les doigts de la main droite j'ai trouvé la bague d'argent, triplement tordue, à voir sous fig. 3 No. 11. Parmi les parties du squelette et dans la terre qui les couvrait il y avait beaucoup de charbon. C'était la seule sépulture dans laquelle j'ai pu constater de faibles traces de plunches près de la tête.

*Sép. XVII.* Dans une profondeur de 52 cm, elle contenait les os de la jambe faiblement conservés et les copeaux du crâne d'au squelette d'enfant, long de 36 cm, mis sur le dos dans la direction E—W. Aux environs de l'oreille gauche et droite il y avait un cercle d'argent tordu d'un fil d'argent cylindrique tout simple (fig. 5. No. 1., 3.).

*Sép. XVIII.* Profondeur: 40 cm. Le squelette, long de 132 cm, reposait sur le dos, dans la direction E—W., les mains sur les lombes. Objets trouvés: Dans la bouche un dénaire d'argent de *Samuel Aba* (*C. N. H. No. 10.*),<sup>1</sup> sur le bras droit un bracelet de bronze aux bouts ouverts (fig. 6. No. 4.). Sur la main gauche il y avait une bague de bronze à voir sous fig. 6. No. 3. L'un des objets les plus précieux de cette sépulture est le cercle de cou courbé d'un fil de bronze simple, qu'on peut voir sous fig. 6. No. 1. L'épaisseur du fil de bronze cylindrique est à peu près 2 mm. De ce cercle de cou peut un ornement à lunettes fait d'un fil de bronze épais de 1 mm. Á 9—10 cm. au-dessus de la tête du squelette j'ai trouvé la moitié d'une perle d'argile en forme d'un double cône tronqué, posés l'un sur l'autre par leur base (fig. 6. No. 2. et 2a.). Sur le squelette et dans la terre qui le couvrait j'ai constaté un peu de charbon.

*Sép. XIX.* Profondeur: 51 cm. Son squelette, long de 140 cm, reposait sur le dos, les mains sur les lombes, dans la direction: E—W. Une partie (celle de droite) fut coupée à l'occasion d'une plantation d'arbre. Il est possible qu'on avait en même temps fouillé des objets. Moi, j'ai trouvé sur un doigt de la main gauche une bague de bronze aux bouts ouverts, qui était très joliment conservée (fig. 5. No. 2.).

<sup>1</sup> *Dr. Ladislas Réthy: Corpus Nummorum Hungariae.*

Aux environs de l'oreille gauche j'ai trouvé le cercle de cheveux en bronze que montre fig. 5. No. 8.

*Sép. XX.* Á 48 cm de la surface il y avait un squelette, long de 140 cm, couché sur le dos, les mains posées sur les lombes, dans la direction E—W. Objets trouvés: Près du cou deux cercles à cheveu, formés de deux fils de bronze de différente grandeur et épaisseur (fig. 3. No. 14., 14a., 15. 15a.). Au même endroit j'ai encore trouvé un autre cercle de bronze, ressemblant à celui de No. 7. de la même fig., mais celui-ci s'est perdu pendant les fouilles. Je remarque, que j'ai trouvé un peu de charbon aussi dans cette sépulture.

*Sép. XXI.* Profondeur: 61 cm. Le squelette était reposait sur le dos dans la direction E—W. Les mains étaient sur les lombes. Je n'ai rien trouvé auprès.

*Sép. XXII.* Á 52 cm. de la surface une sépulture d'enfant dans la direction E—W. Parmi les copeaux du crâne j'ai trouvé un dénaire d'*André I.*, qui est cassé et percé par deux trous l'un près de l'autre au bord. Il appartient donc au groupe des bijoux. (*C. N. H. No. 1.*)

*Sép. XXIII.* Profondeur: 56 cm. Son squelette, long de 172 cm, reposait sur le dos, dans la direction E—W., les mains posées sur les lombes. Objets trouvés: Sous l'oreille gauche un cercle à cheveu de bronze (fig. 3. No. 21.). Sur l'un des doigts de la main gauche j'ai trouvé une bague de bronze aux bouts ouverts (fig. 3. No. 17.). Un cercle pareil était aussi sur aux doigt de la main droite (fig. 3. No. 18.) seulement les bouts de celle-ci s'amincissent uniformément et également. Aux environs du coude droit, j'ai trouvé la moitié d'une perle d'argile en forme d'un double cône tronqué, posés l'un sur l'autre par leur base (fig. 3. No. 19.).

Á 4 cm environ au dessus de l'épaule gauche j'ai trouvé le couteau de fer fig. 3. No. 20. Sa lame est seule conservée. Dans la bouche du squelette il y avait un dénaire d'argent de *St. Étienne*, qui était cassé et fortement oxydé. Sur le squelette et dans la terre qui le couvrait il y avait çà et là un petit morceau de charbon.

*Sép. XXIV.* Sépulture d'enfant dans une profondeur de 40 cm de la surface, dans la direction E—W. Á l'épaule gauche j'ai trouvé un dénaire d'argent de *St. Étienne*. (*C. N. H. No. 1.*) qui est percé une fois au bord.

*Sép. XXV.* Profondeur: 52 cm. Un enfant y reposait sur le dos dans la direction E—W. C'était la sépulture la plus riche. Près du cou j'ai trouvé les 11 pendants à deux membres de mauvais argent à voir sous fig. 5. No. 10—20. Tous représentent le même type. Chacun est composé de deux membres: en haut d'un plat d'acier en forme d'une section conique, qui est munie d'un appendice crochu au bord inférieur.

Dans celui-ci avait on accroché le membre inférieur, qui ressemble à un rhombe obtusangle, qui est percé en haut d'un trou rond pour pouvoir être accroché au crochet mentionné plus haut et qui aboutit en bas par un petit bouton ou par un appendice en forme d'une langue.

Du côté concave du plat d'acier nous trouvons d'ordinaire deux (p. e. : 10a., 11a., 17a.) et une fois (12a., 13.) une seule anse crochue qui y sont sondées. Á l'aide de celles ci ils étaient cousus sur un tissu ou bien enfilé sur une ficelle. J'ai découvert les traces d'un tissu ou de la ficelle d'étoupe de chanore dans ces anses crochues. Ces plats d'acier sont à réduire sur une forme fondamentale et c'est : la section conique. Par leur membrément ils sont composés de ces formes élémentaires : cercle lisse, à surface concave, fil de perles, la bosse qui s'élève en forme de section conique et l'approfondissement large qui est au milieu. Les crochets et les anses sont des annexes de la construction qui ont rapport à sa destination. Tous les plats d'acier sont fondus. Le crochet qui sert à attacher le membre inférieur est aussi fondu. Les anses crochues qui sont sur la surface concave et qui servent à l'enfilure ou à la couture, sont sondées.

La forme fondamentale des pendants qui sont suspendus aux plats d'acier, est un rhombe, mais dont les angles sont arrondis. L'angle supérieur est percé pour pouvoir être suspendu, l'inférieur aboutit soit par une petite boule soit par un appendice déformé.

Comme je l'ai déjà mentionné, j'ai trouvé ces pendants près du cou du petit enfant. Aussi ai-je mentionné que j'ai trouvé dans l'une ou l'autre anse crochue les traces de la toile ou de la ficelle d'étoupe de chanore, sur lesquelles il a peut-être été cousu ou enfilé. Je compte ces pendants de plat-d'acier parmi les colliers.

Avec eux j'ai encore trouvé un plat d'acier en forme d'une section conique (fig. 5. No. 21. et 21a.) et un bouton ansé d'argent (fig. 5. No. 22.) Le plat-d'acier a la forme d'une section conique et la même construction que les plats d'acier du collier. Trois champs sont remplis par une tête d'oiseau avec un bec recourbé, ressorti, un troisième par un ornement de branches, ressorti de même. Parmi les copeaux du crâne de l'enfant j'ai encore trouvé deux longues perles cylindriques, mais qui se décomposaient sous l'influence de l'air.

*Sép. XXVI.* Profondeur : 28 cm. ; c'est celle d'un petit enfant. Aux environs de l'oreille gauche il y avait une perle de billon six fois cintrée. Jadis elle a été peinte en bleu mais les faibles traces n'en sont restées que dans les approfondissements près des tranches. (Fig. 5. No. 4. 4a.)

*Sép. XXVII.* A 30 cm. de la surface elle contenait les parties fortement décomposées d'un petit enfant, dans la direction E—W Il n'y avait pas d'objets.

*Sép. XXVIII.* Profondeur : 36 cm. Dans celle-ci reposait aussi un petit enfant couché sur le dos, dans la direction E—W Près de la main gauche j'ai trouvé le cercle de bronze à voir sous fig. 5. No. 5. Aux environs du cou j'ai trouvé cinq dénaires d'argent. Ce sont : un dénaire d'argent de *St. Étienne* (Vu : C. N. H. No. 1.) percé trois fois, un dénaire d'argent de *St. Etienne* (Vu : C. N. H. No 1.) percé deux fois, un dénaire d'argent d'*André I.* (Vu : C. N. H. No. 11.) percé deux fois, un dénaire d'argent d'*André I.* (Vu : C. N. H. No. 11.) entier et un denaire d'argent percé deux fois, cassé et fortement oxydé, qui ne peut être distingué exactement. Probablement c'est un denaire de *Pierre* (Vu : C. N. H. No. 9.) Dans les trous des dénaires percés j'ai trouvé la trace d'un fil.

*Sép. XXIX.* Dans une profondeur de 60 cm elle a recouvert un squelette couché sur le dos, les mains posées sur les lombes, long de 125 cm, dans la direction E—W. Il n'y avait pas d'objets.

*Sép. XXX.* Profondeur : 62 cm. Son squelette reposait sur le dos, les mains étaient posées sur les lombes, dans la direction E—W. Les pieds étaient étendus sous un arbre et ainsi on ne pouvait découvrir qu'une partie du squelette. La partie déterrée est longue de 110 cm. Il n'y avait pas d'objets.

*Sép. XXXI.* S'étendait à 31 cm. de la surface présente. J'y ai trouvé un squelette couché sur le dos, long de 150 cm., dans la direction : E—W. Les mains reposaient sur les lombes. Sur le bras droit il y avait un bracelet de bronze aux bouts ouverts (fig. 6 No. 7.). Près de l'oreille droite il y avait le cercle à cheveux fig. 6. No. 5. et près de l'oreille gauche le cercle à cheveux d'argent No. 6 de la même fig. Dans sa bouche j'ai trouvé un dénaire d'argent d'*André I.*, qui était mal conservé. (Vu : C. N. H. No. 11.)

*Sép. XXXII.* Profondeur : 30 cm. Seulement la tête et le cou en étaient conservés. L'autre partie a été découpée et éparpillée à l'occasion de la plantation d'un arbre. Ils appartiennent à un individu adulte. Dans sa bouche j'ai trouvé un dénaire d'argent de *St.-Étienne.* (Vu : C. N. H. No. 3.)

*Sép. XXXIII.* Profondeur : 38 cm. Son squelette était couché sur le dos dans la direction E—W. Les mains étaient posées sur les lombes. Longueur : 153 cm. Objets trouvés : Sur l'un des doigts de la main droite une bague plate de bronze (fig. 5. No. 7.), près de l'oreille gauche une boucle d'oreille tordue en bas en forme d'une spirale et construite d'un mince fil de bronze (fig. 5. No. 6.), près de l'oreille droite un cercle courbé d'un fil de bronze (fig. 5. No. 9.).

*Sép. XXXIV.* Profondeur : 42 cm. Son squelette était couché sur le dos dans la direction E—W. Les mains étaient sur les lombes. Longueur : 165 cm. Objets trouvés : Sur le bas gauche un bracelet de bronze (fig. 6. No. 10.). Aux environs de l'oreille droite j'ai trouvé le cercle à cheveux d'argent (fig. 6. No. 9.) et près de l'oreille gauche le cercle à cheveux d'argent. (No. 8. de la même fig.) Sur la mâchoire inférieure il y avait un dénaire d'argent *d'André I.*, qui était cassé.

*Sép. XXXV.* Á 40 cm. de la surface il y avait un squelette d'enfant, long de 93 cm., couché sur le dos, dans la direction E—W. Les mains reposaient sur les lombes. Objets trouvés : Sur la poitrine un dénaire d'argent *d'André I.*, dans un état cassé. Près de l'oreille gauche j'ai trouvé le cercle à cheveux, d'argent, fig. 6. No. 13. ; sous la tête furent découverts les cercles à cheveux d'argent No. 11., 12., 14 de la même fig. Le bout de No. 11 est cassé. Au même endroit j'ai encore trouvé un dénaire d'argent, cassé, *d'André I.* (Vu : C. N. H. No. 11.)

*Sép. XXXVI.* Á une profondeur de 30 cm. j'ai découvert un squelette mis sur le dos, long de 168 cm., dans la direction E—W, dont les mains reposaient sur les lombes. Il n'y avait pas d'objets.

*Sép. XXXVII.* La profondeur de celle-ci est aussi 30 cm. Appartient à un petit enfant. Je n'ai rien trouvé auprès.

*Sép. XXXVIII.* Profondeur : 32 cm. La squelette était long de 160 cm., couché sur le dos, les mains sur les lombes dans la direction E—W. Sur les lombes j'ai trouvé une obole *d'André I.* (Vu : C. N. H. No. 14.)

*Sép. XXXIX.* Profondeur : 52 cm. Dérangé. Le squelette était long de 175 cm., couché sur le dos dans la direction E—W. Je n'ai pas trouvé d'objets auprès.

*Sép. XL.* Profondeur : 50 cm. Dedans reposait un squelette mis sur le dos, long de 180 cm., dans la direction E—W. Les mains étaient sur la poitrine. Je n'ai rien trouvé auprès.

*Sép. XLI.* Profondeur : 50 cm. Son squelette était couché sur le dos dans la direction E—W. Les mains reposaient sur les lombes. Les pieds ont été coupés à une plantation d'arbre. Il n'y en est resté que 110 cm. Objets trouvés : Sur l'avant-bras droit un bracelet à bouts ouverts et avec 4 plaques (fig. 7. No. 11.). Près de la cuisse gauche se trouvait une bague de bronze s'amincissant vers les bouts d'une coupe orale (fig. 7. No. 10.). Une bague pareille, mais à coupe quadratique ai-je trouvée sur un doigt de la main droite (fig. 7. No. 6.). Sur un autre doigt de la main droite il y avait la bague de bronze d'une coupe plus ou moins quadratique, à voir sous fig. 7. No. 8. Le cercle à cheveux No. 7. de la même fig. est aussi de bronze et fut trouvé aux environs de l'oreille droite.

*Sép. XLII.* S'étendait à 52 cm. au-dessus de la surface. Son squelette était couché sur le dos, les mains posées sur les lombes, dans la direction E—W. Objets trouvés : près de l'oreille gauche le cercle à cheveux, de bronze fig. 7. No. 2., sur le bras gauche j'ai trouvé le bracelet formé de bronze fig. 7. No. 4., 4a. Sur le bras droit il y avait un bracelet à bouts ouverts, découpé d'une plaque de bronze, épaisse de 1 mm. (fig. 7. No. 9., 9a.).

Sur le cou du squelette j'ai trouvé le cercle de cou (fig. 7. No 5.) qui est cassé au milieu. Il est de bronze et d'une triple filage.

Sous la tête du squelette, aux environs de l'oreille droite, j'ai trouvé un cercle à cheveux plus grand (fig. 7. No 1.) La motière est bronze. La bague de bronze (No 3 de la même fig.) à la coupe hémicycle qui est garnie au dehors d'entailles, était près de la cuisse gauche.

*Sép. XLIII.* Renfermait à 40 cm de la surface un squelette d'enfant, long de 67 cm, couché sur le dos, les mains posées sur les lombes, dans la direction E—W. Sur le cou, à peu près sous le menton, j'ai trouvé un plat d'acier d'argent mauvais. (Fig. 8. No 8. 8a.)

*Sép. XLIV.* Sa profondeur : 50 cm. A recouvert un squelette long de 150 cm, couché sur le dos, les mains posées sur les lombes, dans la direction E—W. Je n'ai rien trouvé auprès.

*Sép. XLV.* S'étendait à 40 cm de la surface. Elle était bien dérangée et n'avait pas d'objets.

*Sép. XLVI.* À 35 cm de la surface présente j'ai trouvé quelques copeaux du crâne d'un enfant. Je n'ai rien trouvé auprès.

*Sép XLVII.* Profondeur : 35 cm. Le squelette d'enfant qui y était couché, était long de 85 cm et reposait sur le dos dans la direction E—W. Comme objet j'ai trouvé un cercle ouvert, de bronze près de l'oreille gauche (fig. 8. No 2.)

*Sép. XLVIII.* Profondeur : 50 cm. Son squelette était couché sur le dos dans la direction E—W, avec les mains sur les lombes. Sa longueur était 170 cm. Il n'y avait pas d'objets.

*Sép. XLIX.* Contenait à 40 cm de la surface les parties du squelette d'un petit enfant. Aux environs de la cuisse gauche j'ai trouvé la pece d'argile cassée, que montre (fig. 8. No 5. 5a.)

*Sép. L.* Profondeur : 46 cm. Il y en avait quelques copeaux de crâne et des débris décomposés de la jambe. C'est une sépulture de petit enfant, dans laquelle je n'ai rien trouvé.

*Sép. LI.* C'est aussi une sépulture d'enfant. Sa profondeur était 50 cm. Son squelette reposait dans la direction E—W. Près du coude droit j'ai trouvé une anse de fer (fig. 8. No 4.), qui est soudée à une petite plaque de bronze. courbée au milieu.

*Sép. LII.* A recouvert à 38 cm de la surface un squelette d'enfant couché sur le dos dans la direction E—W. Je n'ai rien trouvé auprès.

*Sép. LIII.* Profondeur: 26 cm. Son squelette était long de 17 cm, et reposait sur le dos dans la direction E—W, les mains sur les lombes. Il n'y avait pas d'objets.

*Sép. LIV.* Contenait à 26 cm de la surface les parties du squelette d'un petit enfant, à peine conservées. Il n'y avait pas d'objets.

*Sép. LV.* Profondeur: 48 cm. Son squelette était couché sur le dos dans la direction E—W. Ses mains reposaient sur les lombes. La longueur était 160 cm. Objets trouvés: près de la joue gauche un couteau de fer avec un allongement ressemblant à une manche (fig. 8. No 9.). Le bout de la manche est cassé. Sous celui-ci j'ai trouvé un petit morceau de fer sans aucun caractère particulier, qui n'a pas de rapport au couteau de fer. Aux environs de la tempe droite et gauche j'ai trouvé deux cercles à cheveux d'argent, qui sont tout à fait égaux (fig. 8. No 1. et 3. Sur un doigt de la main droite il y avait la bague d'argent à voir sous fig. 8. No 7. Dans la bouche était un dénaire d'argent de *St. Ladislav*, fortement oxydé et cassé.

*Sép. LVI.* Profondeur: 32 cm. Il y en avait un squelette long de 110 cm, couché sur le dos dans la direction E—W, dont les mains reposaient sur les lombes. Il n'y avait pas d'objets.

*Sép. LVII.* Était dérangée. Á part de quelques petits morceaux d'os je n'ai rien trouvé dedans.

Avec ces objets et ces sépultures je mentionne encore le bout de lance de fer: fig. 8. No. 6. C'est une trouvaille sporadique et comme telle absolument indépendante.

Á la description de la plupart des sépultures j'ai mentionné que sur le squelette, comme dans la terre qui le couvrait, j'avais constaté un peu et plus de charbon. Je dois compléter cela en ajoutant que dans beaucoup de cas j'ai trouvé dans la compagnie du charbon des fragments de vases, dont l'âge correspondait à celui des objets trouvés dans la sépulture, ou des tessons sans aucun caractère déterminé, ou bien par endroits des briques de l'âge romain furent trouvés. Ou ne pouvait pas leur attribuer une importance particulière, parceque j'ai rencontré des signes pareils dans la terre autour des sépultures, ainsi qu'on peut dire, que les restes de charbon et céramiques étaient dispersés sur tout le territoire. Donc elles n'avaient aucun rapport aux sépultures.

Ce qui en est la cause, ou ne peut pas le dire exactement. Il est indubitable que la terrasse, ou se trouve le cimetière, fut souvent inondée, et cette inondation, comme le travail de la végétation et du vent ont disposé une couche noire, épaisse de 40 cm. environ, sur la couche

jaune d'argile. Il n'est pas impossible que l'eau avait amassé et dispersé une partie des tessons encore avant qu'on ait enterré à cet endroit.

Nous ne parlons que d'une partie des tessons, car une autre est décidément en rapport avec le cimetière, mieux encore avec les sépultures, avec l'habitation qui se trouve tout près. Les traces de cette dernière furent aussi découvertes par ces fouilles.

Sur le plan du cimetière (fig. 2.) j'ai indiqué par un *a* une tâche de terre roussie ou nous avons trouvé une assez grande quantité de charbon. Sur le territoire signé par un *b*, des fragments de pierres à chaux et des cailloux de ruisseau se trouvaient çà et là dans un niveau correspondant à la profondeur des sépultures; parmi eux il y avait beaucoup de charbon, ce qui prouve clairement, qu'on avait mis du feu au-dessus. Les pierres elles mêmes étaient roussies et enfumées. L'endroit *c* et la place d'une partie d'un aqueduc de XIX. siècle.

Une plus grande importance a pour nous le signe indiqué par un *d*. Le dessin le montre assez fidèlement, que j'ai trouvé là 5 pièces de pierre à chaux, à part, c'est à dire 5 cailloux de ruisseau, parmi lesquels il y avait beaucoup de charbon. Sur deux autres cailloux était posé la demi-mâchoire inférieure d'un cheval. Sur une photographie je montre la même chose sous fig. 9.

Un signe pareil ai-je trouvé à *e*. C'était un monceau de pierre long et large de 105 cm, formé par des pierres à chaux et des cailloux de ruisseau, près d'un côté duquel se trouvait la moitié de la mâchoire inférieure d'un cheval. Lorsque j'ai décomposé le monceau de pierre, j'ai trouvé çà et là une brique romaine. En abondance j'ai trouvé du charbon sur le monceau de pierre comme aussi dans son intérieur. C'est à voir sous fig. 10., photographié d'en haut. En défaisant le monceau de pierre, j'ai trouvé au fond un foyer circulaire, de 60 cm. de diamètre, vers le bord nord. Un grand feu avait brûlé dessus car l'argile était fortement brûlé et il y avait beaucoup de charbon dessus et auprès. *f* est une tâche ovale, roussie.

Tous ces signes étaient dans un niveau avec le fond des sépultures. Des choses dites nous voyons clairement que nous avons affaire à des sépultures dont les squelettes reposent dans la direction E—W, de manière, que le squelette est couché sur le dos, sa tête regarde vers W. et les pieds vers E, le visage est donc vers E.

Si nous regardons le plan fait de la direction des sépultures (fig. 2.), nous voyons, qu'il y a aussi là, bien qu'en de petites mesures, le soin de disposer les sépultures en rangs; en réalité cependant nous avons affaire à des enterrements groupés, mieux encore, à des groupes d'enterrements de familles; et le soin de la disposition en rangs ne se fait valoir plus ou moins que dans le cadre de ces groupes.

Nous nous trouvons donc en face avec le même cas que dans le cimetière de l'époque des Árpádes, découvert dans la vigne nommée Kincses à Vajdahunyad.<sup>1</sup>

Dans le cimetière de Várfalva les groupes suivants se forment : La sépulture No. 4 est tout à fait indépendante et appartient à un groupe qui n'est pas encore découvert ; les sépultures Nos 5., 6., 7., 8., 9., 40., 41., 42. forment un groupe à part. Dans son voisinage est le groupe formé par les sépultures Nos 14., 15., 45., 44. Le cinquième groupe n'est formé que par 3 sépultures, se sont Nos 16., 17., 18. Ce dernier est daté par le dénaire de *Samuel Ába*. Un nouveau groupe est formé par les sépultures Nos : 19., 20., 21., 22., 23., 24., 25., 39., 46, 47, parmi lesquelles j'ai trouvé dans la 23-ième le dénaire entier d'argent de *St.-Étienne*, dans la 24-ième le dénaire d'argent de *St.-Étienne*, percé et employé comme bijou ; et dans la 12-ième le dénaire d'argent d'*André I.*, percé deux fois. Plus pauvre est le groupe des sépultures Nos 26., 27., 28., 29., 30. Un groupe particulier est formé par No. 48. Les sépultures Nos 31., 32., 49., 50., 51 se réunissent aussi à un groupe particulier. Parmi elles le No. 32. est datée par le dénaire d'argent de *St.-Étienne*, et le No. 31. par celui d'*André I.* Des sépultures peu rapprochées les Nos 2., 33., 34., 35. et 36. forment un autre groupe. La circonstance, que les sépultures Nos 2., 33., 34., 35. sont datées par les dénaires d'*André I.*, prouve que les hommes sont morts dans son temps. La sépulture No. 3 est tout à fait isolée. L'isolement du groupe formé par les sépultures Nos 37., 38. est visible ; No. 38 est datée par le dénaire d'*André I.* D'un autre groupe, qui est dans son voisinage, seulement la sépulture No. 52 a pu être trouvée. Puis vient une espace disproportionnée, qui est suivie par le groupe des sépultures Nos 53., 54., 55., 56. Parmi elles No. 55. est datée par le dénaire de *St. Ladislav*, No. 57. est la sépulture d'un nouveau groupe.

Nous pouvons déduire une bonne leçon du placement des sépultures datées par des médailles. Nous voyons, que parmi les 57 sépultures il n'y a des médailles que dans 12. En rang, le No. 18 est la première sépulture datée par une dénaire. Nous n'avons pas de raison à douter, qu'elle est parvenue dans la sépulture en même temps qu'était l'enterrement. Dans le groupe de son voisinage j'ai trouvé dans le No. 23 le dénaire entier de *St.-Étienne*, dans le No. 24. aussi un dénaire de *St.-Étienne*, mais percé et employé comme bijou ; le No. 22 a fourni le dénaire d'*André I.*, percé et employé comme bijou. Si nous supposons que le No. 23 est du temps de *St.-Étienne*, le

<sup>1</sup> Travaux IV. 1913.

No. 24 est du temps après *St.-Étienne*, puisque sa médaille est percée et elle compte ainsi parmi les bijoux, de même que la sépulture No. 22 date aussi, par analogie, du temps après *André I.*, avec son dénaire deux fois percé. Cette légalité se fait aussi valoir dans le groupe qui est auprès, où j'ai trouvé dans la sépulture No. 28. deux dénaires percés de *St.-Étienne*, un de *Pierre* et un d'*André I.*, mais j'y ai aussi trouvé un dénaire entier d'argent d'*André I.* Que les médailles des rois avant *André I.* sont parvenues dans la sépulture percées et comme des bijoux et que j'y ai trouvé un dénaire percé d'*André I.*, employé comme bijou, et un autre qui est entier, nous n'en pouvons pas tirer une autre conséquence, que cette sépulture date de l'âge d'*André I.* et que l'enfant, qui y reposait, était assez riche de pouvoir aussi percer la médaille du souverain.

Ce qui concerne le groupe formé par les sépultures No. 31., 32., 49., 50., 51. la suite de l'âge est démontrée par les sépultures No. 32. et 31. No. 32. date du temps de *St.-Étienne* et No. 31. du temps d'*André I.*

Dans le groupe qui est auprès, trois sépultures: No. 34., 35. et 2. sont datées des médailles d'*André I.* Nous devons faire mention particulièrement de ce, qu'il y a dans la sépulture No. 35. deux médailles, mais qui ne jouent pas le rôle d'un bijou. Nous avons donc un cas, qu'on n'avait pas seulement mis une médaille comme annexe dans la sépulture.

Nous devons encore parler de deux groupes. Dans l'un d'eux, No. 38. j'ai trouvé une médaille d'*André I.*, et dans un autre, No. 55. celle de *St.-Ladislav*.

Dans les sépultures celles-même je n'ai pas même trouvé des traces d'armes.

Sporadiquement je n'ai aussi trouvé qu'une pointe de lance de fer du temps de la conquête du pays (fig. 8. No. 6.) La plupart des objets trouvés dans les sépultures sont des bijoux. Il y en avait à peine quelques outils. Le membre de fer, fig. 3. No. 2. est sans doute un débris d'un outil. Il est indubitable que l'objet de fer, publié sous fig. 3. No. 20 et trouvé dans la sépulture XXIII. à 4 cm. au-dessus de l'épaule gauche du squelette, est la lame d'un couteau. L'exemple plus complet et plus caractéristique du couteau ai-je trouvé près de la joue gauche du squelette de la sép. LV (fig. 8. No. 9.)

En forme il s'accorde avec le couteau publié de Törtel par *Hampel*,<sup>1</sup> qui représente la variation des couteaux de ce temps, chez

<sup>1</sup> *Hampel*: Alterthümer des frühen Mittelalters in Ungarn, Braunschweig, 1905. T. III. Pl. 410. No 3.

lesquels la pointe de la lame passe doucement baissée dans l'appendice de la manche. L'âge de notre couteau peut être mis d'après la médaille trouvée dans la sépulture, dans le temps de *St. Ladislav*. Mais qu'il est parvenu comme héritage des temps plus anciens à la fin du XI. siècle, c'est prouvé entre autres par un couteau appartenant dans le second groupe d'après *Hampel*.<sup>1</sup> Les autres monuments appartiennent dans le groupe des bijoux.

La plus grande partie forment les cercles à cheveux (fig. 3. Nos 7.—10., 14., 15., 21., fig. 5. Nos 1., 3., 8., 9., fig. 6. Nos 5., 6., 8., 9., 11.—14. fig. 7. Nos 1., 3., 7., fig. 8. No. 2.) Les cercles qui n'aboutissent pas par un S et qui jouent un rôle dans le rang compté, sont à compter parmi les cercles à cheveux par les circonstances dans lesquelles on les a trouvés. Mon allégation s'appuie aussi sur la conception de *Lissauer*,<sup>2</sup> que *Hampel* avait aussi professée plus tôt, mais abandonnée dans son oeuvre intitulé „*Alterthümer*.“<sup>3</sup>

Plus haut j'ai compté parmi les cercles à cheveux les cercles de fig. 3. Nos 7. et 8., et de fig. 8. No. 2. Je puise mes arguments des circonstances de la trouvaille. — Tous les deux cercles de la sépulture XV. (fig. 3. Nos 7., 8.) aboutissent à un bout pointu, ce qui peut nous autoriser à la hypothèse, qu'ils étaient accidentellement des boucles — d'oreille; C'est juste, mais j'ai trouvé tous les deux aux environs de l'oreille gauche. Je dois encore mentionner en particulier que tandis que le No. 7 est courbé de manière d'avoir pu pendre dans l'oreille, le courbement du No. 8 exclut cela absolument.

Joint à ma hypothèse je dois faire remarquer, qu'on a trouvé un cercle analogue à celui de fig. 3. No. 8. à Nagyvárad avec lequel se trouvait encore un autre exemplaire, mais dont un bout laisse deviner le premier germe de l'aboutissement en forme d'un S, bien que faiblement;<sup>4</sup> ainsi nous voyons clairement de quelle manière le No. 8 de fig. 3. est devenu à un aboutissement en forme d'un S, nous ne connaissons seulement pas toutes les phases du développement.

Les cercles de Oroszlámos ne méritent l'attention que par leur analogie.<sup>5</sup> D'autant plus importants sont cependant les deux cercles de la sép. 56. de Pilin, dont l'un est une analogie absolue du cercle fig. 3. No. 8.<sup>6</sup> tandis que l'autre rappelle le cercle mentionné de Nagy-

<sup>1</sup> *Hampel*: *Alterthümer* T. III. Pl. 126. No 2.

<sup>2</sup> Indicateur Archéologique. Budapest, XI. p. 333—338.

<sup>3</sup> *Hampel*: *Alterthümer* I. p. 439—440.

<sup>4</sup> *Hampel*: *Alterthümer*: Pl. 386. Nos 24. 27.

<sup>5</sup> *Hampel*: *Alterthümer* T. 430. Nos 3. 4.

<sup>6</sup> Indic. Arch. XXII. 1902. p. 234. No. 13. et *Hampel*: *Alterthümer*: Pl. 522.

várad,<sup>1</sup> mais qui indique avec plus de précision que son aboutissement veut concourir avec les cercles au bouts en forme d'un S.

Le cercle à cheveux (fig. 7. No. 2.) s'aplatie à un bout, se recourbe circulairement, mais n'atteint pas l'aboutissement complet en forme d'un S.

Après tout cela, les cercles, qui n'aboutissent pas en forme d'un S, représentent le plus bas degré dans le développement. La transition aux cercles aboutissants en forme d'un S, est formée par les exemples mentionnés de Nagyvárad et de Pilin, et sur un plus haut degré du développement l'exemplaire maintenant cité, de Várfalva.

En jugeant ces cercles nous sommes appuyés sur des circonstances de trouvailles et nous avons parlé de cas précis. Il se peut présenter la question, si ces cercles ne pouvaient remplir un autre rôle que celui de cercles à cheveux? Notre réponse est celle-ci: dans ce cas ils ont été des cercles à cheveux.

Ce qui concerne, après ceci, les cercles à cheveux aboutissants en forme d'un S, vu leur forme fondamentale, il y a entre eux des *circulaires* (fig. 3. No. 9., 10., 15., fig. 6. No. 5., 6., 9., fig. 7. No. 7., fig. 8. No. 1.) des *ovales* (fig. 5. No. 8., fig. 6. No. 5., 8., 11—14.) il y en a *avec des côtés arqués, en forme d'étrier* (fig. 3. No. 21.). Tous sont formés d'un fil de métal plus ou moins épais, de coupe cylindrique, excepté le cercle à cheveux No. 7. fig. 7., qui est remarquable, hornus par ce qu'il est fondu, aussi par ce qu'il a une coupe ovale et que sa plaque supérieure est ornée de cannelures obliques, mais qui sont enduites par une patine verte presque à ne pas être reconnues.

La spirale en forme d'un S est presque sur toutes conservée entièrement. De l'un ou de l'autre elle est brisée en parties (p. e.: fig. 5. No. 8., fig. 7. No. 7.). Cette spirale au bout de forme d'un S est lisse, il n'y a pas de nervures.

De leur grandeur les fig. ci-jointes donnent une idée. Je dois cependant faire mention en particulier, qu'elles se trouvaient deux à deux, analogues en forme et en grandeur, dans quelques sépultures (p. e.: fig. 3. No. 9., 10., fig. 8. No. 1., 3. etc.).

La boucle d'oreille fig. 5. No. 6. j'ai trouvée près de l'oreille gauche du squelette de la sépulture XXXIII. *Hampel* traite des monuments pareils dans le groupe des cercles à cheveux.<sup>2</sup> J'ai eu l'occasion d'observer exactement la position *in situ* de la boucle-d'oreille dont nous parlons. Elle répond à la position de la boucle-d'oreille. Le

<sup>1</sup> *Hampel*: *Alterthümer*: Pl. 522. No 12.

<sup>2</sup> *Hampel*: *Alterthümer*. T I. p. 439.

membre inférieur prouve aussi que c'est une boucle d'oreille. Cet exemplaire de Várfalva et un autre bien observé de Vajdahunyad<sup>1</sup> mettent les boucles-d'oreilles de la sorte dans le XI. siècle. Là devons nous aussi placer la boucle-d'oreille analogue de Keszthely, que *Hampel* avait compté de bonne foi dans la période sarmatique.<sup>2</sup>

La destination des *cerles de doigt* est précisée par les circonstances de la trouvaille, dont j'ai parlé à la description des sépultures. Il y a entre eux des anneaux ouverts et fermés. Parmi ceux qui sont ouverts il y en a qui ne sont pas tordus et ceux-ci ont ou une coupe ovale (fig. 3. No. 17., 18., fig. 7. No. 8.). Parentes avec eux sont fig. 5. No. 5., fig. 7. No. 6., 10. qui sont bornés en haut et en bas par des plaques horizontales qui sont jointes par des côtés arqués.

Les anneaux bornés par des plaques forment un groupe à part des anneaux ouverts (fig. 5. No. 2., fig. 6. No. 3.). Nous avons aussi deux anneaux tordus aux bouts ouverts (fig. 3. No. 11., fig. 8. No. 7.). Les bouts de tous les anneaux ouverts s'amincissent.

L'autre groupe des anneaux est représenté par les anneaux fermés. Le plus simple type est représenté par l'anneau de fig. 5. No. 7. En même temps c'est un des anneaux les plus singuliers du cimetière de Várfalva. Sa forme est ovale et platement fondue.

L'anneau fig. 3. No. 3., 6. et fig. 7. No. 3. représente un autre-groupe. Tandis que l'anneau fig. 3. No. 3. et 6. doit son état formé à ce qu'on avait forgé les bouts l'un sur l'autre, l'anneau fig. 7. No. 3 a été fondu dans cette forme et les petites nervures croisées du côté extérieur provenaient aussi pendant la fonte.

L'anneau à tête de fig. 3. No. 4. représente un groupe à part. La tête de l'anneau est si fortement oxydée que nous ne pouvons pas fixer, si elle a été ornée jadis.

Avu les anneaux les bracelets sont en une parenté plus étroite. Nous voyons des bracelets sur fig. 3. No. 12.; fig. 6. No. 4., 7., 10. et fig. 7. No. 4., 9, 11. Un même type représentent les bracelets fig. 3., No. 4.; fig. 6. No. 4., 7., 10., fig. 7. No. 11. Parmi ceux ci les bracelets fig. 3. No. 4, fig. 6. No. 7. et fig. 7. No. 11., ont quatre plaques, celui de fig. 6. No. 4. et 10. a huit plaques de manière que chaque plaque plus large est suivie par une plus étroite. (V. l'anneau : fig. 5. No. 2. et fig. 6. No. 3.) Leurs bouts s'amincissent comme ceux des anneaux ouverts.

Un autre type est représenté par le bracelet massif avec la double tête de serpent. Sur les trois-quarts parties nous voyons des rayures

<sup>1</sup> Dolgozatok—Travaux : IV. 1913. p. 170. No. 17.

<sup>2</sup> *Hampel* : Alterthümer, Pl. 165. No. 10.

obliques. Sans doute elles imitent une tresse assez naturelle : les petites neroures allant tout autour près des têtes de serpent, gardent le souvenir que ce bracelet a été tordu sur un degré du développement et que ses bouts ont été liés avec un autre fil de métal. Nous avons pour cela aussi un exemple parmi les trouvailles du pays, c'est le bracelet de Vác. (*Hampel*, *Alterthümer* T. III. Pl. 411. No. 2) Il s'est développé sous l'influence de la tradition du temps classique.

Le troisième type de nos bracelets est représenté par le bracelet à plaques de fig. 7. No. 9.

Pendant les fouilles nous avons trouvé trois cercles de cou (torques). Fig. 6. No. 1. représente le plus simple type. Comme type nous le connaissons déjà de la Transsylvanie. Deux fragments d'un tel cercle de cou furent trouvés dans la sépulture XXVII. de la vigne nommée Kincses à Vajdahunyad.<sup>1</sup>

Deux autres exemplaires de nos bracelets représentent un autre type (fig. 3. No. 13.; fig. 7. No. 5.). A vrai dire ils ne se différencient que par l'épaisseur des fils tordus de métal.

Avec les bracelets nous sommes arrivés aux ornements de cou. Les objets des sépultures appartenant à ce groupe :

1. une perle, formée de pâte fine à six arcs, jadis peinte en bleu, publiée sous fig. 5. No. 4., qui fut trouvée près de l'oreille gauche du squelette d'enfant de la sépulture XXVI.

2. Deux perles cylindriques, formées aussi de pâte et munies aux bouts d'une moulure, qui se trouvaient parmi les copeaux du crâne d'une sépulture d'enfant (sép. No. XXV.). Sur l'air elles se décomposaient, mais j'ai pu constater, qu'elles ressemblaient aux perles de Gerendás (*Hampel*: *Alterthümer*, 510. t. 8. No. 9.).

De quelques sépultures sont encore parvenues des perles d'argile ou plutôt des débris de perles d'argile. Ainsi la perle d'argile cylindrique au dessus du squelette de la sépulture XIII., fig. 3. No. 16., la perle mutilée à 9—10 cm au-dessus du squelette de la sépulture XVIII. fig. 6. No. 2., la perle cassée (fig. 8. No. 5.) près du cuisse gauche d'un squelette d'enfant de la sépulture XLIX.

Les circonstances des trouvailles des perles d'argile éveillent le doute si on peut compter ces perles dans le même âge que les monuments dont nous avons jusqu'ici parlé et si on peut les regarder comme des objets de sépulture? — Ce sont des monuments pour l'âge desquels nous n'avons aucunes indices. Ils existent de l'âge préhistorique jusqu'à l'âge des migrations des peuples, et pendant celui-ci ils sont en mode. Avec les débris des tuiles romaines, découverts pendant les

<sup>1</sup> Dolgozatok—Travaux. IV. 1913. p. 170. fig. 3. No. 18., 21.

fouilles, ils forment un groupe de monuments à part qui font remarquer que si nous observons Várfalva avec l'attention qu'il mérite, nous pouvons découvrir encore beaucoup de monuments cachés du passé.

Parmi les perles maintenant mentionnées, il ne comptent que celle de No. 1. et 2., pour des ornements de cou.

Le grupe des ornements de cou est enrichi par les pendants, que nous avons trouvée près de la clavicule gauche du squelette de la sépulture VII. (fig. 3. No. 1.) et sur le cou du squelette de la sépulture d'enfant No. XXV. (fig. 5. No. 10—22.). Le groupe des ornements de cou est encore enrichi par les boutons fig. 5. No. 22. et fig. 3. No. 1.

Du point de vue de la typologie et de la destination nous n'avons pas encore parlé des objets de sépulture suivants :

1. Du cercle fermé, massif, noué à quatre endroits que nous avons trouvé dans le bassin du squelette de la sépulture XIII. Dans la description des objets de cette sépulture nous avons fixé que c'est un *pessarium*. Dans cette détermination nous sommes motivés par les circonstances de la trouvaille

2. De l'ause de fer sondée sur une petite plaque de bonze, à voir sous fig. 8. No. 4., que j'ai trouvé près du coude droit du squelette d'enfant de la sépulture LI. Elle est dans un état si mutilé que nous devons nous contenter de l'intention de l'importance technique, comme nous devons attendre le jugement de ce, si nous avons affaire à un objet de sépulture ou à un objet qui est parvenu par hasard dans la sépulture pendant le creusement, d'un exemplaire mieux conservé et se trouvant dans une position plus caractéristique dans la sépulture.

3. Le plat-d'acier, publié sous fig. 8. No. 8., je l'ai trouvé sur le cou du squelette d'enfant de la sépulture XLIII. D'après les analogies nous le devons compter parmi les ornements de cou. Nous connaissons ce plat d'acier comme le membre supérieur des pendants de la sépulture XXV. Nous pouvons citer de tels plats-d'acier d'une sépulture de femme de Kecskemét,<sup>1</sup> d'une sépulture de Kaba<sup>2</sup> mais nous le connaissons aussi avec quelques variations en forme d'une agrafe.<sup>3</sup> Selon toute apparence notre plat-d'acier a aussi été la partie d'un pendant analogue.

Ce qui concerne la caractéristique stilistique de nos trouvailles, je veux d'abord m'occuper avec les cercles à cheveux. Ils sont composés de deux éléments de structure : l'un est le cercle et l'autre la spirale en forme d'un S. En Hongrie le plus ancien, celui de Sósartyán est daté par une médaille d'or de Théodosius II. Si cette détermination est exacte, nous devons trouver la ligne correspondante à la

<sup>1</sup> Hampel : Alterthümer Pl. 378. E. No. 1a. et 2.

<sup>2</sup> " " Pl. 374. No. 3a.

<sup>3</sup> " " Pl. 341. No. 9.—12.

spirale en forme d'un S, sur d'autres monuments de la période sarmatique de la Hongrie. Nous la trouvons aussi dans les ornements vrillés et dans plusieurs formations de queue sur plusieurs ornements de griffards.<sup>1</sup> Et puisque nous parlons de résultats des fouilles précises, nous pouvons encore nous en rapporter de la période sarmatique du pays à un double cercle à cheveux aboutissant par une spirale en S,<sup>2</sup> et à deux boucles-d'oreille de Keszthely.<sup>3</sup>

Nous trouvons ces cercles à cheveux en Europe sur les territoires habités par les Slaves. Ils ont hérité ce bijou et l'ont apporté sur le territoire qu'ils gagnaient. En Hongrie il est déjà au XIII. siècle.<sup>4</sup>

Les plats-d'acier pendants (fig. 5. No. 10.—20.) rapprochent aussi le cimetière de Várfalva à un temps plus ancien; les plats-d'acier en forme de rosette jouent un rôle de motifs indépendants et ils forment souvent au temps de la conquête du pays, le milieu de fleurs à 3 et 4 pétales.<sup>5</sup>

*Béla Pósta* le déduit des roses assyriennes.<sup>6</sup> La liaison des deux territoires éloignés est donnée par les ornements analogues de la porte de Balawat<sup>7</sup> et les plats-d'acier analogues connus des trouvailles assyriennes.<sup>8</sup>

La forme fondamentale des pendants se développait de la forme du coeur, à leur base on voit un petit appendice, ou un rhombe déformé, ou du temps des migrations des peuples p. e. sur les boucles-d'oreille une petite boule maniée platement.

L'analogie du ruban poli et en relief, qui va circulairement autour du bord des pendants et celle de la raie de perles, nous la rencontrons aussi sur les plats-d'acier. Intérieurement de la raie de perles deux ornements de double cercles montés en relief, un rhombe partant de leur partie inférieure et deux ornements de vrilles attirent l'attention; les vrilles vont vers le haut du point de la rencontre, ou régulièrement dans une direction opposée, ou bien irrégulièrement dans la même direction. Ces lignes sont comme par l'emploi fréquent qu'elles ont sur le territoire chaldéen-assyrien.<sup>9</sup>

<sup>1</sup> *Hampel*: Alterthümer. Pl. 76. No. 1. Pl. 126. No. 5. 6. 7. 8. Pl. 154. No. 33. Pl. 162. No. 4. Pl. 84. No. 8a.

<sup>5</sup> *Hampel*: Alterthümer. Pl. 124. sép. 31. No. 1.

<sup>6</sup> „ „ Pl. 140. No. 12.

<sup>4</sup> Indicateur Archéologique, II. 1882. p. 144.

<sup>5</sup> *Hampel*: Alterthümer, T. I. p. 744.—748.

<sup>6</sup> Zichy Jenő gróf harmadik ázsiai utazása; Dritte asiatische Forschungsreise des Grafen *Eugen Zichy*, Budapest—Leipzig 1905. I. partie. p. 44.

<sup>7</sup> Perrot-Chipiez: Histoire de l'art. T. II. Pl. XII.

<sup>8</sup> „ „ T. II. p. 366. fig. 439.

<sup>9</sup> Perrot-Chipiez. Histoire de l'art. p. 513., p. 550. fig. 256; p. 581. fig. 278.; p. 519. fig. 237. Pour le même conduit des lignes le plus beau exemple est la barbe et les cheveux de la statue d'*Isdubar*, dans le Louvre.

Il est superflu d'expliquer l'ornement de double cercles par une vrille mal comprise, puisque ce motif est si fréquent tout à fait indépendant sur les monuments du pays. Les deux cercles et le rhombe ne peuvent être regardés pour une tête d'oiseau vue d'en haut, qu'avec une vive phantasie. C'est la liaison de deux motifs indépendants, du cercle et du rhombe dans une composition fréquente.

Nous avons aussi un motif de tête d'oiseau sur le plat-d'acier fig. 5. No. 21, sur la section conique d'en haut est partagée en 4 champs. Dans 3 champs nous voyons des têtes d'oiseau, dans le quatrième l'ornement de vrille dont nous avons tant parlé. L'une des têtes d'oiseau a un bec fortement recourbé et a le même maniement que le bec des griffards de la période sarmatique. Le bec des deux autres têtes d'oiseau n'est pas si fortement recourbé.

Les torques, les bracelets, les anneaux s'appuient sur les traditions de l'âge classique. Nous devons cependant accentuer la manière de l'agrafement qui est un si ancien remède que le pentant à lunettes sur le torqué fig. 6. No. 1.

Les faits indiqués sur fig. 2. par „a“, „b“, „d“, „e“ et „f“ sont selon toute apparence en rapport avec les rites des funérailles. A Marosgombás, dans un cimetière scythique, du temps des migrations des peuples et de la conquête du pays, j'ai aussi constaté des foyers et t'ai trouvé des tas de pierres sur lesquels il y avait du charbon et des uiles. Il est donc important que l'habitude skythique et hongroise est la même, donc l'accord des rites funéraires chez deux peuples turans.

Le cimetière de Várfalva est une preuve importante pour la conquête de la Transylvanie. Puisque nous parlons d'un cimetière, c'est sûr que nous devons voir en lui le cimetière d'un peuple sédentaire, c'est à dire du peuple des bourgs et point de l'élément guerrier des Hongrois, qui s'enterrait avec des armes. La conquête de la Transylvanie est prouvée par ce qu'on a trouvé à Gyulafehérvár les murs fondamentaux d'une petite chapelle ronde de baptême du temps de *St. Étienne*.

La pointe de lance, que montre fig. 8. No. 6. trouvée sporadiquement, nous autorise d'espérer que les trouvailles continuées nous montrent aussi le cimetière des Hongrois, conquérants du pays.

**Dr. Márton Roska.**